

ОТЗЫВ

научного руководителя о выпускной квалификационной работе
бакалавра лингвистики БАИ ГЭ «Концепт «Музыка» в русской фразеологии
на фоне китайской (лингвокультурологический аспект)»

Актуальность темы работы Бай Гэ не вызывает сомнений. Она обусловлена не только ее включенностью в современную парадигму научных лингвистических исследований, но и тем, что концепт «музыка» в русской картине мира имеет сложную и разнородную структуру, что объясняется огромной значимостью и культурной ценностью данного психологического феномена в жизни современного человека и социума.

Образная составляющая концепта *музыка* исследована Бай Гэ на примере фразеологизмов с компонентами, выраженными наименованиями музыкальных инструментов, т.к. музыкальные инструменты являются важной составляющей концепта музыка (по данным некоторых исследователей, входят в ядро концепта), при этом они еще недостаточно изучены как компоненты фразеологизмов, особенно в сопоставительном плане. На фоне китайского языка данная тематическая группа русских фразеологизмов представлена впервые.

Бай Гэ четко определила цель и задачи исследования, которые последовательно решала в двух главах своей работы: описала теоретическую базу исследования, обратив особое внимание понятие фразеологизма в лингвистике и принципы изучения этих единиц с позиций лингвокультурологии, собрала весьма представительный фразеологический материал, представила тематическую классификацию компонентно-наименований музыкальных инструментов и проанализировала их по группам, выделив и описав концептуальные признаки каждого музыкального инструмента, вербализующего во фразеологии двух языков образную составляющую концепта «музыка», и сравнив эти признаки в двух лингвокультурах с целью выяснения национальной специфики концепта.

Таким образом, поставленные задачи исследования выполнены, цель достигнута. Выводы к каждой главе сомнений не вызывают, полностью отражая результаты проделанной работы.

Работа Бай Гэ четко структурирована, отличается ясной логикой изложения.

Проверка на плагиат в системе «Blackboard» выявила 15, 68% текстовых совпадений, представляющих собой:

- 1) корректное цитирование с указанием источника — с заключением в кавычки и без заключения в кавычки (пересказ содержания цитаты),
- 2) клише научной речи и термины,
- 3) указания на выходные данные (названия работ и словарей),
- 4) фамилии ученых, названия публикаций (в основном в разделе «Использованная литература»),
- 5) ссылки на использованный в работе материал, размещенный на сайтах интернета.

Бай Гэ работала над своим исследованием самостоятельно и с большим энтузиазмом, с целью сбора материала она проработала 9 весьма основательных словарей, при этом русский материал собирался по самым крупным по количеству единиц современным словарям: «Большому словарю русских поговорок» и «Большому словарей русских сравнений» В.М.Мокиенко, Т.Г.Никитиной. Ею было собрано и проанализировано более 215 русских и 122 китайские единицы, вдумчиво проработан достаточный объем научной литературы, что, на наш взгляд, доказывает достоверность выводов, к которым пришла Бай Гэ.

Полагаю, что выпускная квалификационная работа Бай Гэ заслуживает высокой положительной оценки.

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры русского языка как иностранного
и методики его преподавания СПбГУ



Е.К.Николаева

04.06.2023